



## ادیان و مذاهب: مفهوم «فرجام شناسی» و «سرزمین موعود» در یهودیت و مسیحیت

پدیدآورنده (ها) : قاسمی قمی، جواد

ادیان، مذاهب و عرفان :: نشریه مشرق موعود :: بهار ۱۳۸۷ - شماره ۵

صفحات : از ۱۴۳ تا ۱۵۰

آدرس ثابت : <https://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/358069>

تاریخ دانلود : ۱۴۰۲/۱۱/۱۵

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) جهت ارائه مجلات عرضه شده در پایگاه، مجوز لازم را از صاحبان مجلات، دریافت نموده است، بر این اساس همه حقوق مادی برآمده از ورود اطلاعات مقالات، مجلات و تألیفات موجود در پایگاه، متعلق به "مرکز نور" می باشد. بنابر این، هرگونه نشر و عرضه مقالات در قالب نوشтар و تصویر به صورت کاغذی و مانند آن، یا به صورت دیجیتالی که حاصل و برگرفته از این پایگاه باشد، نیازمند کسب مجوز لازم، از صاحبان مجلات و مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) می باشد و تخلف از آن موجب پیگرد قانونی است. به منظور کسب اطلاعات بیشتر به صفحه [قوانين و مقررات](#) استفاده از پایگاه مجلات تخصصی نور مراجعه فرمائید.



## مقالات مرتبط

- حقایقی درباره یهودیت
- یهودیت و الهیات جهانی
- آموزه یگانگی خدا در یهودیت
- ادیان و مذاهب: یهودیت
- یهودیت، تاریخ، عقاید و احکام
- جستاری در مفهوم شناسی و گستره اخلاقی در قرآن
- فرجام شناسی عرفانی در اندیشه و آثار ابوالمجد سنایی غزنوی
- سیر تاریخی فرجام شناسی در دین یهود
- نبوت در دین های یهود و مسیحیت (بر اساس کتاب مقدس)
- نقد و بررسی کتاب: یهودیت
- معاد جسمانی نزد ملاصدرا
- فرجام شناسی انسانی در تفکر قبالا

## عناوین مشابه

- کرامت انسان و راه کمال او در اسلام و ادیان الهی (یهودیت، مسیحیت، زرتشت)
- زیبایی شناسی و مفهوم هنر در هندوئیسم و آئین زرتشت و مقایسه آنها با ادیان ابراهیمی
- تاریخ فرق مذاهب: نگاهی اجمالی به آدم و گناه او در یهودیت، مسیحیت، زرتشت و اسلام
- مفهوم و هویت شناسی وحی در ادیان ابراهیمی
- اعتقاد به موعود در ادیان یهودی، مسیحیت و اسلام
- ادیان و مذاهب: گونه یابی نجات در سنت دینی مسیحیت
- موعود در ادیان و مذاهب
- خدا در ادیان ابراهیمی (یهودیت، مسیحیت و اسلام) و نسبت آن با عقل گرایی انتقادی- استدلالی
- بررسی و تحلیل محتواهای جنگ، جهاد و پرورش نظامی در قرآن با تأکید بر مقایسه با ادیان الهی «یهودیت، مسیحیت و زردشت
- واکاوی مفهوم آمایش سرزمین و آسیب شناسی تحقق آن در برنامه های توسعه کشور



# مفهوم فرجام ساو شریین معهود

## در پیوسته وحیت

دانشگاه تحقیقات کشاورزی و علوم زراعی

جوانان فاسدین فساد

### چکیده

بازخوانی مفهوم «فرجام‌شناسی» و «سرزمین موعود» به عنوان یکی از مؤلفه‌های اساسی در بحث آخرت‌شناسی ادیان ابراهیمی، از اهمیت ویژه‌ای برخوردار می‌باشد. دو دین هم خانواده یهودیت و مسیحیت به دلیل آن که یکی برآمده از آمال موعود باورانه دیگری است، به این موضوع چون اصلی مهم در الهیات خود نگریسته و در آثار کلاسیک کلامی و الهیاتی خود بخش ویژه‌ای را به آن اختصاص داده‌اند. این مفاهیم چون در کتاب مقدس ریشه دارند، باید ابتدا برای درک آنها به عهد قدیم و عهد جدید مراجعه نمود. در کتاب مقدس تصویر تاریخی مناسبی از روند تطور این مفاهیم ارائه گردیده که هر یک از دو سنت یهودی و مسیحی تفاسیر خاص خود را برداشت کرده‌اند. به هر تقدیر فراموشی و اعتقاد به موعود آخرالزمان و مسائل پیرامون از مسلمات الهیاتی دو دین است.

### واژگان کلیدی

فرجام‌شناسی، سرزمین موعود، عهد قدیم و جدید، دوران پادشاهان، ملکوت خدا، نیل تا فرات، بازگشت دوباره مسیح.

منجی‌گرایی در دو دین ابراهیمی یهودیت و مسیحیت، چنان جای‌گاهی دارد که از مهم‌ترین آموزه‌های الهیاتی این دو دین هم‌خانواده به شمار می‌رود. کتاب مقدس به منزله سند گویای این بحث به استناد تفاسیر یهودی - مسیحی، تصویر روشنی از مباحث فرجام‌شناسانه این دو آیین در می‌افکند. این آموزه در مسیحیت که براساس تحقق وعده‌های مسیحی در آینین یهودیت شکل گرفته و به نوعی برآمده از آنديشه یهودیان منتظر است، اهمیت الهیاتی فراوانی دارد.

این نوشتار برای آشنایی بی‌واسطه با این مباحث، به ترجمه دو مدخل از دایرةالمعارف اکسفورد کتاب مقدس(The Oxford Companian Bible) می‌پردازد. این دایرةالمعارف از مراجع معتبر در زمینه بیان آموزه‌های کتاب مقدس به شمار می‌رود. مدخل نخست با عنوان «Eschatology» به «فرجام‌شناصی» و مدخل دوم با عنوان «Promised land» به «سرزمین موعود» ترجمه شده است. نویسنده‌گان این مقالات نخست با توجه به کتاب مقدس عبرانی یا همان عهد قدیم و سنت یهودی و در ادامه از منظر عهد جدید و سنت مسیحی به بازکاوی این موضوعات پرداخته‌اند.

### الف) فرجام‌شناصی<sup>۱</sup>

این آموزه درباره امر پایانی (فرجامین) است، مانند رستاخیز مردگان، داوری نهایی، پایان این جهان و آفرینش جهانی جدید. چنین فرجام‌شناصی که همه این ویژگی‌ها را دارد، فقط در اوآخر ظهور دوره سنت کتاب مقدس پدید آمده است.

در گذر دوران پادشاهی بنی‌اسرائیل (۶-۱۰ پیش از میلاد)، برخی معتقد بودند که روزی فرزندی از ذریه داود، همه دشمنان بنی‌اسرائیل را مغلوب خواهد کرد.<sup>۲</sup> آنان ظهور پادشاهی صالح و درست کار از نسل داود را پیش‌بینی می‌کردند که پادشاهی و قلمروی رو به گسترش صلاح و صلح فزاینده را حکومت خواهد کرد.<sup>۳</sup> البته هیچ پادشاه اسرائیلی به این آرمان مسیحایی دست نیافت.

عاموس، پیامبر قرن هشتم پیش از میلاد، سقوط پادشاهی شمالی اسرائیل را با به کارگیری تصویر «روز خدا» پیش‌گویی کرد. روز خدا به مثابه زمانی مفهوم بود که خداوند دشمنان بنی‌اسرائیل را شکست خواهد داد، اما عاموس این مفهوم و درون مایه را به یکی از احکام بر ضد بنی‌اسرائیل تغییر شکل داد.<sup>۴</sup> در واقع، روزی پروردگار دشمنش را شکست می‌دهد، اما آن روز قوم خودش دشمن او به شمار می‌رود.<sup>۵</sup>

کتاب عاموس با وعده دوران جدیدی از رستگاری پس از زمان داوری پایان می‌پذیرد.<sup>۶</sup> بدین‌سان عاموس، نمونه‌ای از فرجام‌شناصی پیش‌گویانه بوده است. او منتظر پایان جهان بود، نه آن گونه که در ادبیات مکافهای و فرجامین بعدی [ترسیم شده است]، بلکه پایان قوم بنی‌اسرائیل. افزون بر این پایان، جهان جدیدی وجود ندارد، بلکه دوران جدیدی از برکت و رحمت است.

در گذر دوران پادشاهی  
بنی‌اسرائیل (۱۰-۶ پیش از میلاد)، برخی  
معتقد بودند که روزی  
فرزندی از ذریه  
داود، همه دشمنان  
بنی‌اسرائیل را مغلوب  
خواهد کرد.<sup>۲</sup> آنان  
ظهور پادشاهی صالح  
و درست کار از نسل  
داود را پیش‌بینی  
می‌کردند که پادشاهی  
و قلمروی رو به  
گسترش صلاح و صلح  
فزاینده را حکومت  
خواهد کرد.<sup>۳</sup> البته هیچ  
پادشاه اسرائیلی به  
این آرمان مسیحایی  
دست نیافت

هفتم، نابودی لویاتان (اسطوره شرک‌آمیز و مار تیزرو) و هرجومنج غول (غول آشتفتگی);<sup>۲۳</sup> هشتم، آفرینش آسمان و زمینی جدید؛<sup>۲۴</sup> نهم، بازگشت به بهشت؛<sup>۲۵</sup> دهم، کیفر ابدی برای دشمنان خدا.<sup>۲۶</sup> همین گونه مکاشفه یوئیل نبی درباره روز خدا نیز بر ویرانی و نابودی فراوان دلالت دارد. «خورشید و ماه و ستارگان از درخشش باز می‌ایستند»،<sup>۲۷</sup> «نبرد عظیمی بر ضد همه امتهای گرد هم آمده بر ضد اورشلیم به وقوع می‌پیوندد»،<sup>۲۸</sup> «اما خدا با سربازانش فرود خواهد آمد تا بر آنها داوری کند»،<sup>۲۹</sup> «در جانب مثبت، روح خدا به همه داده می‌شود».<sup>۳۰</sup>

کتاب دانیال که برای برانگیختن یهودیان مظلوم در قرن دوم پیش از میلاد نوشته شده، اشاره دارد: «به زودی، با ظهور ملکوت خدا رستگاری و رهایی قدیسان و نابودی قدرت اهریمنی و شیطانی فراخواهد رسید. دانیال، فرزند انسان را در مکاشفه دید که از میان ابرها می‌آید.<sup>۳۱</sup> دانیال از نوعی پلیدی که منشأ اضطرار و اضطراب و دلتنگی می‌شود، سخن می‌گوید؛ زمان عذاب و مصیبتی بزرگ، رستاخیز مردگان و داوری نهایی».<sup>۳۲</sup> ولی درباره ملکوت خدا فرا تر سید.

پیش‌گویان (خبردهندگان از آخر زمان)، همانند انبیاء، پایانی را توقع داشتند که به دنبال آن دوره جدیدی از ( فعل ) نجات‌بخشی خدا فرا می‌رسد. اما این آخرزمانی‌ها این پایان را تحقق یافته دیدند. این داوری نه فقط درباره بنی اسرائیل بلکه درباره همه امته‌هاست؛ رستاخیز مردگان و آفرینش آسمان و زمینی جدید فقط شکست دشمنان زمینی نیست، بلکه نابودی نیروهای شرّ جهانی است. بسیاری از این عناصر در فرجم‌شناسی عهد جدید نیز به چشم می‌خورد.

برخی از دانشمندان، برای فهم [کلمات] عیسی، به «فرجم‌شناسی سازوار» استدلال کرده‌اند. آنها معتقدند که تعليمات فرجم‌شناسانه عیسی، آن‌گونه که در انجلیل عرضه شده، تنها به رخدادهای پایانی این جهان مربوط است. در برابر آن، بنابر «فرجم‌شناسی تحقق یافته» عیسی ملکوت خدا را چنین فهمید که با آمدنش ملکوت خدا فرا رسیده است. شاید بهترین دیدگاه آن چیزی است که «فرجم‌شناسی افتتاح شده» نام دارد؛ عیسی،

آشوریان، در سال ۷۲۲ پیش از میلاد، قلمرو شمالی و بابلیان، در سال ۵۸۷ پیش از میلاد قلمرو جنوبی یهودیه را نابود کردند. پس از دوره‌ای تبعید و اسارت مردمان، زمزمه‌هایی جدید به گوش رسید؛ پیامبری ناشناخته معروف به اشیاعی دوم،<sup>۳۳</sup> بازگشت شکوهمند یهودیان را به سرزمین وعده داد.<sup>۳۴</sup> حزقيال نیز زمانی را برای بازگشت یهودیان به خانه‌شان یاد کرده است:<sup>۳۵</sup> «رودخانه‌ای فرات‌طیبیعی از معبد بازسازی شده به آب‌های شور بحرالمیت جاری می‌شود و آن را به دریاچه گوارای آب شیرین تبدیل می‌کند؛ جایی که درختان شفابخش رشد خواهند کرد».<sup>۳۶</sup> حزقيال تغییر و تحول یهودیه ویران شده را به بهشتی عدن و جدید<sup>۳۷</sup> و نبردی فرجم‌شناسختی را پیش‌بینی کرده که ملت‌ها و امته‌ها در آن بر ضد بنی اسرائیل گرد هم می‌آیند و خدا بر آنان مغلوب می‌شود.<sup>۳۸</sup>

یهودیان، هم‌زمان با پایان قرن ششم از اسارت رها شدند، اما به اسرائیلی برگشتند که اوضاع و شرایط آن با وضعیت ایده‌آل فاصله داشت. البته آنان دیدگاه پیش‌گویانه خود را نگاه داشتند. در دوران پس از اسارت، پیامبران حجی و زکریا به تجدید بنای معبد تشویق می‌کردند. آنان هم‌چنین امیدهای مسیحیانی را با اطمینان دادن به ظهور «زربابل» زنده نگاه می‌داشتند، ذریه‌ای از نسل داؤود بود که گویا در انتظار فرمان روایی او با فرارسیدن زمان ملکوت خدا به سر می‌برده‌اند.<sup>۳۹</sup> اما امته‌ها (اقوام غیریهود) در عمل مغلوب نشدند، ملکوت خدا تحقق نیافت، زربابل به پادشاهی نرسید و تاج گذاری نکرد. بنابراین، آرزوی مسیحیانی باید تغییر می‌کرد.

با گذشت زمان، برخی از یهودیان به ستوه آمدند و رنجیدند، به پادشاهی زمینی خدا بدین شدند و در جست‌وجوی نجات و رستگاری از بالا و مداخله مستقیم خدا برآمدند. این موضوع، به پیدایش فرجم‌شناسی آخرزمانی انجامید که در پیش‌گویی اشیاعی دیده می‌شود.<sup>۴۰</sup> در کتاب اشیاعی سوم<sup>۴۱</sup> این اواب روحی داده‌ای آخرزمانی را فهرست شده است:

یکم. مصیبت و طوفان عظیم؛<sup>۴۲</sup>

دوم. داوری همراه با علایم و نشانه‌های آسمانی؛<sup>۴۳</sup>

سوم. فرارسیدن پادشاهی خدا بر کوه صهیون؛<sup>۴۴</sup>

چهارم. میهمانی و ضیافت فرجم‌شناسانه (عالی و نهایی)؛<sup>۴۵</sup>

پنجم. فسخ و الغای مرگ و اندوه و غم؛<sup>۴۶</sup>

ششم. رستاخیز مردگان؛<sup>۴۷</sup>

طلیعه ملکوت خدا را با خودش آورد.<sup>۳۳</sup> بعضی از جنبه‌های سیطره و حکومت و سلطنت خدا در وجود او حاضر بود، اما دیگر عناصر این ملکوت تا همان پایان آشکار نمی‌شود.<sup>۳۴</sup> عیسی را اعلام کننده فرا رسیدن ملکوت قریب الوقوع خدا توصیف می‌کنند.<sup>۳۵</sup> عیسی، با بیرون راندن دیوها، قدرت خود را بر شیطان نمایاند و نشان داد که این ملکوت آغاز شده است.<sup>۳۶</sup> با وجود این، در آینده این ملکوت در شکل کاملش فراخواهد رسید.

در بحث فرجمام‌شناسانه /انجیل/ متن<sup>۳۷</sup> عالیمی از فرجم جهان ارائه شده است: پیامبران و منجیان دروغین (ماشیح‌های دروغین)،<sup>۳۸</sup> جنگ‌ها،<sup>۳۹</sup> قحطی و گرسنگی،<sup>۴۰</sup> شکنجه و آزار پیروان عیسی،<sup>۴۱</sup> ارتداد و از دین برگشتگی<sup>۴۲</sup> و موضعه جهانی بشارت به ملکوت.<sup>۴۳</sup> پیش‌گویی‌های دانیال درباره پلیدی‌هایی که موجب ویرانی می‌شود<sup>۴۴</sup> و دوران مصیبت عظماً،<sup>۴۵</sup> مکاشفه یوئیل نبی در باب توقف خورشید و ماه و ستارگان نیز هم‌چنین محقق خواهد شد. این عالیم و نشانه‌ها، ظهور فرزند انسان (یعنی، خود عیسی) را در آسمان درپی خواهد داشت که در ابرها با قدرت و شکوه عظیم همراه با جمع شدن انسان‌های برگزیده او از سراسر زمین می‌آید.<sup>۴۶</sup>

بنابر نقل انجیل، فرجمام‌شناسی عیسی رستاخیز مردگان را نیز دربر می‌گیرد و سرانجام به داوری نهایی می‌انجامد که حیات ابدی را برای درست‌کاران و کیفر ابدی را برای انسان‌های ناصالح، در بی دارد.<sup>۴۷</sup>

فرجمام‌شناسی پولس بر رستاخیز تأکید دارد. همان‌گونه که عیسی بار اول از مردگان برخاست، وقتی که او دوباره بیاید، پیروانش مبعوث می‌شوند.<sup>۴۸</sup> خداوند، روح القدس را جهت ضمانتی برای رستاخیز آینده، عطا کرده است.<sup>۴۹</sup>

کتاب مکافشه، آخرین کتاب عهد جدید، اثر فرجمام‌شناسانه اساسی و عمده عهد جدید، از قول دانیال نقل می‌کند:

مصطفیت عظیم،<sup>۵۰</sup> آمدن پسر انسان<sup>۵۱</sup> و رستاخیز و داوری نهایی<sup>۵۲</sup> که مثل یوئیل مشتمل بر عالیم خورشید و ماه و ستارگان است،<sup>۵۳</sup> و نیز تأثیر اشعیای سوم را در آسمان جدید و زمین جدید می‌توان دید.<sup>۵۴</sup>

آبهای حیات‌بخش<sup>۵۵</sup> و بازگشت به پهشت با درخت حیات<sup>۵۶</sup> که مربوط به حرقیال بود.

نبرد فرجمام‌شناسانه<sup>۵۷</sup> از کتاب‌های حرقیال و یوئیل نقل شده است.

روز پیش‌گویانه پروردگار، روز عظیم خدای قادر مطلق خواهد شد.<sup>۵۸</sup>

هم‌چنین کتاب مکافشه سنت مسیحایی (که جنبه منجی‌گری هم دارد) را برمی‌گیرد و عیسی را فرزند داود معرفی می‌کند که پادشاه غالب است.<sup>۵۹</sup>

برای نویسندهان عهد جدید، پیروان عیسی میان طلوع و طلیعه آغاز رسمی ملکوت خدا و به کمال رسیدن آن قرار گرفته‌اند و در این فاصله قرار است به بشارت (موقعه انجیل)، انجام کارهای نیک و تهذیب خود پیردازند.<sup>۶۰</sup>

- با گذشت زمان، برخی از بیهودیان به ستوه آمدند و رنجیدند، به پادشاهی زمینی خدا بدین شدند و در جست‌وجوی نجات و رستگاری از بالا و مذاخله مستقیم خدا برآمدند. این موضوع به پیدایش فرجمام‌شناسی آخرزمانی انجامید که در پیش‌گویی اشعیایی دیده می‌شود
- فرجمام‌شناسی پولس بر رستاخیز تأکید دارد. همان‌گونه که عیسی بار اول از مردگان برخاست، وقتی که او دوباره بیاید، پیروانش مبعوث می‌شوند.<sup>۶۱</sup> خداوند، روح القدس را جهت ضمانتی برای رستاخیز آینده، عطا کرده است

## الف) در عهد قدیم و یهودیت

وقتی خداوند ابراهیم را فرا خواند، سرزمین از چیزهایی بود که به او وعده داد.<sup>۶۲</sup> هرچند این بخش از کتاب مقدس درباره ده قرن پیش از میلاد است،<sup>۶۳</sup> تصریح شده که قلمرو موعود سرزمین کنعان بوده است؛ از رود مصر [نیل] تا رود فرات.<sup>۶۴</sup> دیگر مرزهای معین شده برای سرزمین محدودترند.

همچنین بنابر سفر پیدایش، پس از ابراهیم به ذریه او یعنی اسحاق،<sup>۶۵</sup> یعقوب،<sup>۶۶</sup> یوسف<sup>۶۷</sup> و دیگر پسران یعقوب نیز این وعده داده شده است.<sup>۶۸</sup>

همچنین به روایت کتاب مقدس، این وعده در زمان موسی تجدید شد.<sup>۶۹</sup> بنابر سفر لاویان،<sup>۷۰</sup> به هر حال زمین به خدا تعلق داشت و بنی اسرائیل فقط مستأجر آن بودند. سفر تنشیه سرزمین [موعد] را عطیه [خدا] یاد می‌کند.<sup>۷۱</sup> و آن را با عباراتی چندان اغراق‌آمیز توصیف می‌کند.<sup>۷۲</sup> البته برای پایایی و ماندگاری در سرزمین، اطاعت از شریعت را یاد کرده است.

سفر لاویان و تنشیه، هر دو، خطر تبعید و پراکنندگی در میان اقوام را در صورت نقض شریعت توسط بنی اسرائیل، گوش زد می‌نمایند.<sup>۷۳</sup> به علاوه، به امید بازگشت مجدد به سرزمین [موعد] باید توبه کنند.<sup>۷۴</sup> بدین‌سان، اسفار پنج گانه نگرش‌هایی متفاوت را درباره سرزمین دربر می‌گیرد که زمینه‌ها و نگرش‌های تاریخی نویسنده‌گان آنها را بر می‌تاباند؛ نگرش‌هایی که تا اندازه‌ای بر اثر رسوم باستانی خاور نزدیک مثل بخشش‌های ملوکانه سرزمین به منزله پاداش رعایای شخصی، شکل گرفته است.

آن گاه که یوشع کنعان را فتح کرد، با آن که برخی عبارات به پیروزی کامل در زمان خودش اشاره دارد،<sup>۷۵</sup> با نگاه به عبارات «آرامش از جنگ»<sup>۷۶</sup> و عبارات دیگر، اما از عبارات دیگر چنین بر می‌آید که فتح و استیلا آن قدرها هم سریع نبوده است. وقتی یوشع پیر شد، هنوز سرزمین‌های زیادی برای تصرف باقی مانده بود.<sup>۷۷</sup> در واقع، داود در قرن دهم پیش از میلاد فتح را کامل نمود.<sup>۷۸</sup>

در حدود سال ۹۲۱ پیش از میلاد کشور اسرائیل به دو قلمرو پادشاهی تجزیه شد: اسرائیل در شمال و یهودیه در جنوب. انبیا به

دلیل گناه و عصیان مردم، آنان را به [روز] داوری هشدار می‌دادند. عاموس به ساکنان شمالی خطاب می‌کرد و آنان را از تبعید و جلای وطن بر حذر می‌داشت.<sup>۷۹</sup> اسرائیل، پادشاهی شمالی، در سال ۷۲۱ پیش از میلاد به دست آشوریان سقوط کرد که بسیاری اسیر و به مناطق دیگر مملکت آشور منتقل شدند.

ارمنیز در آخرین روزهای پادشاهی یهودیه تبعید را پیش‌بینی کرد.<sup>۸۰</sup> یهودیه در سال ۵۸۷ پیش از میلاد به دست بابلیان سقوط کرد و در نتیجه، بسیاری از بزرگان به بابل تبعید شدند. کتاب پادشاهان که در قرن ششم پیش از میلاد نوشته شده، این دو فاجعه را چنین توضیح می‌دهد که هر دو پادشاهی به دلیل بتپرستی از بین رفتند.<sup>۸۱</sup>

با وجود این که انبیا به فقدان سرزمین حکم کردند، به آن سوی فجایع و بلایا در آینده التیام‌بخش و استقرار مجدد هم توجه داشتند.<sup>۸۲</sup>

يهودیان در مدت تبعید و جلای بابلی، مشتاق بازگشت به سرزمینشان بودند، اما حفظ هویت خود را بدون آن آموختند. تا زمانی که در اورشلیم نبودند و از این‌رو، نمی‌توانستند آن‌جا قربانی تقاضیم کنند، دین ویژه خود را از طریق نماز و دعا، پاس داشتند، ختنه و مراعات احکام خوارکی حفظ می‌کردند.

در سال ۵۳۸ پیش از میلاد کورش پادشاه ایران که یک سال پیش از آن بر بابلیان پیروز شده بود، به یهودیان اجازه داد که بازگردد و بنای معبدشان را در اورشلیم را از نو بسازند.<sup>۸۳</sup> با این حال، همه یهودیان باز نگشتند؛ برخی در بابل به مقام و شهرتی رسیدند و جامعه‌ای را شکل دادند که قرون متمامی در آن‌جا پیش‌رفت کرده بود. آنان در سرزمین‌های آوارگی برای حمایت از معبد، کمک مالی می‌کردند. سرزمین و قربانی دادن، به حالت نخستین بازگشت و دوباره جای گاه و اهمیت یهودیان بالا رفت، ولی دین یهود فقط برابر با سرزمین نبود.

رومیان در سال ۷۰ میلادی دوباره معبد را ویران کردند. یهودیان یکبار دیگر به خارج پراکنده شدند. آنان این فاجعه را با حفظ سنت‌هایشان در هرجا که رفتند، سپری کردند. بی‌توجه خواندن یهودیت به مسئله سرزمین خطاست؛ چراکه دین دار یهودی روزانه دعا می‌کند که اورشلیم هرچه زود نوسازی گردد، نیز بخشی از جشن عید فصح آرزو و انتظاری برای خوردن سور در

اورشليم و بريپا کردن ضيافت در سال آينده است.

نهضت صهيونيست در اواخر قرن نوزدهم گسترش يافت. اين جنبش فراوان سکولار بود و هدفش از بريپا و تشكيل سرزمين آبائي و اجادادي برای يهوديان برآوردن پيش‌گوئي كتاب مقدس نبود، بلکه بريپا داشتن کشوری بود که يهوديان در امنيت و ايمان از رنج و شکنجه بتوانند در آن زندگی کنند.

### ب) در عهد جديد و مسيحيت

عهد جديد به جغرافيا کمتر اشاره دارد، ولی تصوير سرزمين موعود در نامه پولس به عبرانيان، نمادين و سمبلیک به کار رفته است. ابراهيم الگويي برای مسيحيان است؛ درست همان‌گونه که او به علت ايمانش، در جست‌وجوى مکانی جديد ديار خود را ترك کرد. بنابراین، مسيحيان هم باید در طلب مملکت آسماني یا شهری باشند که خدا برای آنان فراهم می‌کند.<sup>۸۴</sup>

رساله پولس به عبرانيان به سرگردانی در بیابان و فتح و پیروزی نيز اشاره دارد؛ همه افراد يك نسل به دليل تمرد، سرپيچي و بي‌ايماي از ورود به سرزمين محروم شدند.<sup>۸۵</sup> البته يادآوري اين هشدار ارتادي شبيه به آنها نيست. عبرانيان هم‌چنین اشاره دارد که يوشع به قوم آرامش نداد،<sup>۸۶</sup> بلکه خداوند آرامش را به انسان‌های مطبع و باليمان عطا می‌کند. سپس نويسنده خوانندگانش را به کسب آرامش تشویق می‌کند، البته نه با فتح سرزمين و به دنبال آن برخورداری از صلح آن‌چنان که پيش‌تر [در عهد عتيق] بيان شد،<sup>۸۷</sup> بلکه با اعتماد و توکل بر اعمال خدا و دست کشیدن از اعمال خود.<sup>۸۸</sup>

وطن و سرزمين در عهد جديد، همواره روحاني هستند. با وجود اين، پولس معتقد بود يهوديانی که عيسى را ماشیح (مسيح) نپذيرفتند، از رحمت الهی بیرونند.<sup>۸۹</sup> او مشتاقانه متظر روزی بود که يهوديان به منزله يك امت به سوی خدا بازگردند و أمرزیده شوند.<sup>۹۰</sup>

عيسى نيز تصریح می‌کند که انسان حليم و برديار، زمين را به ارت می‌برد.<sup>۹۱</sup> كتاب مکائسه درباره دوره هزارساله سلطنت شاهدان (شهيدان) کلیسا با مسيح، سخن می‌گويد<sup>۹۲</sup> و نيز خلق آسماني جديد و زمينی جدید را پيش‌گوئي می‌کند.<sup>۹۳</sup> با وجود اين مفهوم روحاني سرزمين موعود، گاهی مسيحيان در موقع لزوم و با ادراك و فهمي زميني، خود را «وارثان اين وعده» برشمرده‌اند.<sup>۹۴</sup> دو گروه بوئرهای (سفیدپستان) افريقيا جنوبي و پوريتن‌های (باکدينان) مهاجرنشين نيوانگلند، خود را اسرائيل جديد می‌پيښند که توسط خدا به کنعان جديد، مزرعه مشيت الهی رهنمون می‌شوند.

- وقتی خداوند ابراهيم را فرا خواند، سرزمين از چيز‌هایی بود که به او و عده داد.<sup>۹۵</sup> هر چند اين بخش از كتاب مقدس درباره ده قرن پيش از ميلاد است،<sup>۹۶</sup> تصریح شده که قلمرو موعود سرزمين کنعان بوده است: از رود مصر [نيل] تا رود فرات

- عيسى نيز تصریح می‌کند که انسان حليم و برديار زمين را به ارت می‌برد.<sup>۹۷</sup> كتاب مکائسه درباره دوره هزارساله سلطنت شاهدان (شهيدان) کلیسا با مسيح، سخن می‌گويد<sup>۹۸</sup> و نيز خلق آسماني جديد و زمينی جدید را پيش‌گوئي می‌کند.

- است و شما نزد من غریب و میهمان هستید») (رومیان، ۲۲:۱؛ قفرتیان، ۱۴:۱؛ افسسیان، ۲۳:۸).  
 لایوان، ۲۲:۲۵.  
 ۷۱. «... و آنها را در زمینی که من به ایشان می‌دهم تا در آن تصرف نمایند، بجا آورند.» (تفتیه، ۱۵:۵؛ همان، ۵:۶؛ همان، ۱۱:۱۷؛ همان، ۱۱:۱۰-۱۱).  
 ۷۲. «زیرا که بیوه خدایت تو را به زمین نیکو در می‌آورد؛ زمینی پر از نهرهای آب و از چشمهای دریاچه‌ها که از دره‌ها و کوهها جاری می‌شود، زمینی پر از گندم و جو و مو و انجیر و انار باشد و زمینی که بر از زیر و عسل است.» (همان، ۹:۷۸).  
 ۷۳. لایوان، ۲۱:۲۶.  
 ۷۴. لایوان، ۲۲:۲۶.  
 ۷۵. یوشیع، ۱۰:۴؛ همان، ۱۱:۱۶-۱۷.  
 ۷۶. «بس یوشع تمامی زمین را بر حسب آن چه خداوند به موسی گفته بود، گرفت و یوشع آن را به اسرائیل بر حسب فرقه‌ها و اسپاط ایشان به ملکیت بخشید و زمین از جنگ آرام گرفت.» (همان، ۲۲:۱).  
 ۷۷. «یوشع پیر و سال خورده شد و خداوند به او گفت: تو پیر و سالخورده شدمای و هنوز زمین بسیار برای تصرف باقی می‌ماند.» (همان، ۱۱:۱۳)؛ (دوران، ۲۱:۲۶-۲۱).  
 ۷۸. «و بعد از این واقع شد که داؤود فلسطینیان را شکست داد ایشان را ذلیل ساخت.» (سموئیل، ۲:۸).  
 ۷۹. عاموس، ۲۷:۵.  
 ۸۰. ارسطو، ۱۲:۱۱-۱۲:۲۵.  
 ۸۱. پادشاهان، ۱۷: همان، ۱۶-۱۷.  
 ۸۲. عاموس، ۱۵:۱۴-۹؛ (رمیا، ۱۵:۱۶؛ همان، ۷:۲۳).  
 ۸۳. همان، ۲۴: همان، ۱۰:۱۰؛ همان، ۵:۲.  
 ۸۴. همان، ۲۴: همان، ۱۰-۱۲؛ همان، ۱۱:۱۶-۱۷.  
 ۸۵. عزرا، ۱:۱؛ همان، ۳:۶.  
 ۸۶. «بس برای قوم خدا آرامی سبب باقی می‌ماند؛ زیرا هر که داخل آرامی او شد، او نیز از اعمال خود بیارمید، چنان که خداوند از اعمال خویش.» (عیوبان، ۱۱:۱۰-۱۱).  
 ۸۷. یوشیع، ۱۱:۲۳.  
 ۸۸. عیوبان، ۱۰-۹:۴.  
 ۸۹. رومیان، ۱۱:۹.  
 ۹۰. «و هم‌جنین همگی اسرائیل نجات خواهند یافت.» (همان، ۱۱:۲۶).  
 ۹۱. «خوشا به حال حلیمان؛ زیرا ایشان وارث زمین خواهند شد.» (تفتیه، ۵:۵)؛ «اما حلیمان وارث زمین خواهند شد و از فراوانی سلامتی متلذذ خواهد گردید.» (مزاییر، ۱۱:۱۷).  
 ۹۲. مکائسه، ۲۰.  
 ۹۳. همان، ۱۱:۱۲.  
 ۹۴. «اما اگر شما از آن مسیح می‌باشید، هر آینه نسل ابراهیم و بر حسب وعده، وارث هستید.» (عیلاطیان، ۲۹:۳).
۴۹. رومیان، ۲۳:۸.  
 همان، ۵:۵؛ نیز اعمال، ۲۱:۱-۲.  
 ۵۰. مکائسه، ۱۴:۹-۷.  
 ۵۱. همان، ۱۴:۱۴.  
 ۵۲. همان، ۱۵:۱۰-۱۱.  
 ۵۳. همان، ۱۰:۱۰-۱۱.  
 ۵۴. همان، ۱۰:۱۱.  
 ۵۵. همان، ۱۰:۱۲.  
 ۵۶. همان، ۲:۲۲.  
 ۵۷. همان، ۱۰:۷-۲۰.  
 ۵۸. همان، ۱۰:۱۴.  
 ۵۹. همان، ۵:۵ و ۱۱:۱۹ و ۱۴:۱۷ و ۱۵:۱۱ و ۱۶-۱۱:۱۹.  
 ۶۰. تفتیه، ۲۶:۲۴.  
 ۶۱. این مقاله ترجمه‌ای است از مدخل『Promised Promises』در The Oxford Companian Bible.
۶۲. خداوند ابرام را گفت: از ولایت خود و از مولد خویش و از خانه پدری خود به سوی زمینی که به تو نشان دهم، بیرون شو و از تو امی عظیم بپاد کنم و تو را برکت دهم و نام تو را بزرگ سازم و تو برکت خواهی بود.» (پیدایش، ۲:۱۱-۱۲).  
 ۶۳. «در آن روز، خداوند با ابرام عهد پست و گفت: این زمین را از نهر مصر تا به نهر عظیم یعنی فرات به نسل تو بخشیده‌ام.» (همان، ۱۵:۱۵).  
 ۶۴. «هر جایی که کف پای شما بر آن گذاشته شود از آن شما خواهد بود، از بیان و لبان و از نهر یعنی نهر فرات تا دریای غربی، حدود شما خواهد بود.» (تفتیه، ۲:۲۴).  
 ۶۵. «در این زمین توقف نما و باسو خواهی بود و تو را برکت خواهیم داد زیرا که تو سو و ذریت تو تمام این زمین را می‌دهم و سوگندی را که با پیشرت ابراهیم خودرم، استوار خواهیم داشت.» (پیدایش، ۳:۲۶).  
 ۶۶. «و برکت ابراهیم را به تو دهد، به تو و ذریت تو با تو تا وارت زمین غربت خود شوی که خدا آن را به ابراهیم بخشید.» (همان، ۱۴:۲۸ و ۱۳:۴)؛ «و زمینی را به ابراهیم و اسحاق دادم، به تو دهم و به ذریت بعد از تو، این زمین را خواهیم داد.» (همان، ۱۲:۱۱-۱۵).  
 ۶۷. «و به من گفت: هر آینه من تو را باور و کنیر گردنام و از تو قوم‌های بسیار به وجود آورم و این زمین را بعد از تو به ذریت تو، به میراث ابدی خواهیم داد.» (همان، ۲:۴-۸).  
 ۶۸. «و یوسف برادران خود را گفت: من می‌میرم و یقیناً خدا از شما تقضد خواهد نمود و شما را از این زمینی که برای ابراهیم و اسحاق و یعقوب قسم خورده است، خواهد برد.» (همان، ۲۴:۵-۰).  
 ۶۹. «و من نیز چون ناله بنی اسرائیل را که مصریان ایشان را مملوک خود ساخته‌اند، شنیدم، عهد خود را به یاد آوردم... و شما را خواهیم رسانید به زمینی که دریاچه آن قسم خوردم که آن را به ابراهیم و اسحاق و یعقوب بخشم. پس آن را به ارثیت شما خواهیم داد. من بیوه هستم.» (خروج، ۵:۸).  
 ۷۰. «و زمین به فروش ابدی نزد زیرا زمین از آن من است و شما نزد من غریب و میهمان هستید.» (کارشناس ارشد ادبیان ابراهیمی، سطح ۳ مدیریت Eschatology در The Oxford Companian Bible).
۷۱. این مقاله ترجمه‌ای است از مدخل『The Oxford Companian Bible』در مذکور می‌شود.  
 ۷۲. مزاییر، ۱۱:۲.  
 ۷۳. انسیعی، ۱۹-۷؛ همان ۱۱:۱-۲؛ نک: مدخل مذکور.  
 ۷۴. عاموس، ۸:۵-۱.  
 ۷۵. همان، ۱۴-۲:۸.  
 ۷۶. همان، ۱۵:۱۱-۱۰.  
 ۷۷. همان، ۱۰:۱۰-۱۱.  
 ۷۸. همان، ۱۰:۱۱-۱۲.  
 ۷۹. همان، ۱۰:۱۳-۱۴.  
 ۸۰. همان، ۱۰:۱۴-۱۵.  
 ۸۱. همان، ۱۰:۱۵-۱۶.  
 ۸۲. همان، ۱۰:۱۶-۱۷.  
 ۸۳. همان، ۱۰:۱۷-۱۸.  
 ۸۴. همان، ۱۰:۱۸-۱۹.  
 ۸۵. همان، ۱۰:۱۹-۲۰.  
 ۸۶. همان، ۱۰:۲۱-۲۲.  
 ۸۷. همان، ۱۰:۲۲-۲۳.  
 ۸۸. همان، ۱۰:۲۳-۲۴.  
 ۸۹. همان، ۱۰:۲۴-۲۵.  
 ۹۰. همان، ۱۱:۱-۲.  
 ۹۱. همان، ۱۱:۲-۳.  
 ۹۲. همان، ۱۱:۳-۴.  
 ۹۳. همان، ۱۱:۴-۵.  
 ۹۴. همان، ۱۱:۵-۶.  
 ۹۵. همان، ۱۱:۶-۷.  
 ۹۶. همان، ۱۱:۷-۸.  
 ۹۷. همان، ۱۱:۸-۹.  
 ۹۸. همان، ۱۱:۹-۱۰.  
 ۹۹. همان، ۱۱:۱۰-۱۱.  
 ۱۰۰. همان، ۱۱:۱۱-۱۲.  
 ۱۰۱. همان، ۱۱:۱۲-۱۳.  
 ۱۰۲. همان، ۱۱:۱۳-۱۴.  
 ۱۰۳. همان، ۱۱:۱۴-۱۵.  
 ۱۰۴. همان، ۱۱:۱۵-۱۶.  
 ۱۰۵. همان، ۱۱:۱۶-۱۷.  
 ۱۰۶. همان، ۱۱:۱۷-۱۸.  
 ۱۰۷. همان، ۱۱:۱۸-۱۹.  
 ۱۰۸. همان، ۱۱:۱۹-۲۰.  
 ۱۰۹. همان، ۱۱:۲۰-۲۱.  
 ۱۱۰. همان، ۱۱:۲۱-۲۲.  
 ۱۱۱. همان، ۱۱:۲۲-۲۳.  
 ۱۱۲. همان، ۱۱:۲۳-۲۴.  
 ۱۱۳. همان، ۱۱:۲۴-۲۵.  
 ۱۱۴. همان، ۱۱:۲۵-۲۶.  
 ۱۱۵. همان، ۱۱:۲۶-۲۷.  
 ۱۱۶. همان، ۱۱:۲۷-۲۸.  
 ۱۱۷. همان، ۱۱:۲۸-۲۹.  
 ۱۱۸. همان، ۱۱:۲۹-۳۰.  
 ۱۱۹. همان، ۱۱:۳۰-۳۱.  
 ۱۲۰. همان، ۱۱:۳۱-۳۲.  
 ۱۲۱. همان، ۱۱:۳۲-۳۳.  
 ۱۲۲. همان، ۱۱:۳۳-۳۴.  
 ۱۲۳. همان، ۱۱:۳۴-۳۵.  
 ۱۲۴. همان، ۱۱:۳۵-۳۶.  
 ۱۲۵. همان، ۱۱:۳۶-۳۷.  
 ۱۲۶. همان، ۱۱:۳۷-۳۸.  
 ۱۲۷. همان، ۱۱:۳۸-۳۹.  
 ۱۲۸. همان، ۱۱:۳۹-۴۰.  
 ۱۲۹. همان، ۱۱:۴۰-۴۱.  
 ۱۳۰. همان، ۱۱:۴۱-۴۲.  
 ۱۳۱. همان، ۱۱:۴۲-۴۳.  
 ۱۳۲. همان، ۱۱:۴۳-۴۴.  
 ۱۳۳. همان، ۱۱:۴۴-۴۵.  
 ۱۳۴. همان، ۱۱:۴۵-۴۶.  
 ۱۳۵. همان، ۱۱:۴۶-۴۷.  
 ۱۳۶. همان، ۱۱:۴۷-۴۸.  
 ۱۳۷. همان، ۱۱:۴۸-۴۹.  
 ۱۳۸. همان، ۱۱:۴۹-۵۰.  
 ۱۳۹. همان، ۱۱:۵۰-۵۱.  
 ۱۴۰. همان، ۱۱:۵۱-۵۲.  
 ۱۴۱. همان، ۱۱:۵۲-۵۳.  
 ۱۴۲. همان، ۱۱:۵۳-۵۴.  
 ۱۴۳. همان، ۱۱:۵۴-۵۵.  
 ۱۴۴. همان، ۱۱:۵۵-۵۶.  
 ۱۴۵. همان، ۱۱:۵۶-۵۷.  
 ۱۴۶. همان، ۱۱:۵۷-۵۸.  
 ۱۴۷. همان، ۱۱:۵۸-۵۹.  
 ۱۴۸. همان، ۱۱:۵۹-۶۰.  
 ۱۴۹. همان، ۱۱:۶۰-۶۱.  
 ۱۵۰. همان، ۱۱:۶۱-۶۲.  
 ۱۵۱. همان، ۱۱:۶۲-۶۳.  
 ۱۵۲. همان، ۱۱:۶۳-۶۴.  
 ۱۵۳. همان، ۱۱:۶۴-۶۵.  
 ۱۵۴. همان، ۱۱:۶۵-۶۶.  
 ۱۵۵. همان، ۱۱:۶۶-۶۷.  
 ۱۵۶. همان، ۱۱:۶۷-۶۸.  
 ۱۵۷. همان، ۱۱:۶۸-۶۹.  
 ۱۵۸. همان، ۱۱:۶۹-۷۰.  
 ۱۵۹. همان، ۱۱:۷۰-۷۱.  
 ۱۶۰. همان، ۱۱:۷۱-۷۲.  
 ۱۶۱. همان، ۱۱:۷۲-۷۳.  
 ۱۶۲. همان، ۱۱:۷۳-۷۴.  
 ۱۶۳. همان، ۱۱:۷۴-۷۵.  
 ۱۶۴. همان، ۱۱:۷۵-۷۶.  
 ۱۶۵. همان، ۱۱:۷۶-۷۷.  
 ۱۶۶. همان، ۱۱:۷۷-۷۸.  
 ۱۶۷. همان، ۱۱:۷۸-۷۹.  
 ۱۶۸. همان، ۱۱:۷۹-۸۰.  
 ۱۶۹. همان، ۱۱:۸۰-۸۱.  
 ۱۷۰. همان، ۱۱:۸۱-۸۲.  
 ۱۷۱. همان، ۱۱:۸۲-۸۳.  
 ۱۷۲. همان، ۱۱:۸۳-۸۴.  
 ۱۷۳. همان، ۱۱:۸۴-۸۵.  
 ۱۷۴. همان، ۱۱:۸۵-۸۶.  
 ۱۷۵. همان، ۱۱:۸۶-۸۷.  
 ۱۷۶. همان، ۱۱:۸۷-۸۸.  
 ۱۷۷. همان، ۱۱:۸۸-۸۹.  
 ۱۷۸. همان، ۱۱:۸۹-۹۰.  
 ۱۷۹. همان، ۱۱:۹۰-۹۱.  
 ۱۸۰. همان، ۱۱:۹۱-۹۲.  
 ۱۸۱. همان، ۱۱:۹۲-۹۳.  
 ۱۸۲. همان، ۱۱:۹۳-۹۴.  
 ۱۸۳. همان، ۱۱:۹۴-۹۵.  
 ۱۸۴. همان، ۱۱:۹۵-۹۶.  
 ۱۸۵. همان، ۱۱:۹۶-۹۷.  
 ۱۸۶. همان، ۱۱:۹۷-۹۸.  
 ۱۸۷. همان، ۱۱:۹۸-۹۹.  
 ۱۸۸. همان، ۱۱:۹۹-۱۰۰.  
 ۱۸۹. همان، ۱۱:۱۰۰-۱۰۱.  
 ۱۹۰. همان، ۱۱:۱۰۱-۱۰۲.  
 ۱۹۱. همان، ۱۱:۱۰۲-۱۰۳.  
 ۱۹۲. همان، ۱۱:۱۰۳-۱۰۴.  
 ۱۹۳. همان، ۱۱:۱۰۴-۱۰۵.  
 ۱۹۴. همان، ۱۱:۱۰۵-۱۰۶.  
 ۱۹۵. همان، ۱۱:۱۰۶-۱۰۷.  
 ۱۹۶. همان، ۱۱:۱۰۷-۱۰۸.  
 ۱۹۷. همان، ۱۱:۱۰۸-۱۰۹.  
 ۱۹۸. همان، ۱۱:۱۰۹-۱۱۰.  
 ۱۹۹. همان، ۱۱:۱۱۰-۱۱۱.  
 ۲۰۰. همان، ۱۱:۱۱۱-۱۱۲.  
 ۲۰۱. همان، ۱۱:۱۱۲-۱۱۳.  
 ۲۰۲. همان، ۱۱:۱۱۳-۱۱۴.  
 ۲۰۳. همان، ۱۱:۱۱۴-۱۱۵.  
 ۲۰۴. همان، ۱۱:۱۱۵-۱۱۶.  
 ۲۰۵. همان، ۱۱:۱۱۶-۱۱۷.  
 ۲۰۶. همان، ۱۱:۱۱۷-۱۱۸.  
 ۲۰۷. همان، ۱۱:۱۱۸-۱۱۹.  
 ۲۰۸. همان، ۱۱:۱۱۹-۱۲۰.  
 ۲۰۹. همان، ۱۱:۱۲۰-۱۲۱.  
 ۲۱۰. همان، ۱۱:۱۲۱-۱۲۲.  
 ۲۱۱. همان، ۱۱:۱۲۲-۱۲۳.  
 ۲۱۲. همان، ۱۱:۱۲۳-۱۲۴.  
 ۲۱۳. همان، ۱۱:۱۲۴-۱۲۵.  
 ۲۱۴. همان، ۱۱:۱۲۵-۱۲۶.  
 ۲۱۵. همان، ۱۱:۱۲۶-۱۲۷.  
 ۲۱۶. همان، ۱۱:۱۲۷-۱۲۸.  
 ۲۱۷. همان، ۱۱:۱۲۸-۱۲۹.  
 ۲۱۸. همان، ۱۱:۱۲۹-۱۳۰.  
 ۲۱۹. همان، ۱۱:۱۳۰-۱۳۱.  
 ۲۲۰. همان، ۱۱:۱۳۱-۱۳۲.  
 ۲۲۱. همان، ۱۱:۱۳۲-۱۳۳.  
 ۲۲۲. همان، ۱۱:۱۳۳-۱۳۴.  
 ۲۲۳. همان، ۱۱:۱۳۴-۱۳۵.  
 ۲۲۴. همان، ۱۱:۱۳۵-۱۳۶.  
 ۲۲۵. همان، ۱۱:۱۳۶-۱۳۷.  
 ۲۲۶. همان، ۱۱:۱۳۷-۱۳۸.  
 ۲۲۷. همان، ۱۱:۱۳۸-۱۳۹.  
 ۲۲۸. همان، ۱۱:۱۳۹-۱۴۰.  
 ۲۲۹. همان، ۱۱:۱۴۰-۱۴۱.  
 ۲۳۰. همان، ۱۱:۱۴۱-۱۴۲.  
 ۲۳۱. همان، ۱۱:۱۴۲-۱۴۳.  
 ۲۳۲. همان، ۱۱:۱۴۳-۱۴۴.  
 ۲۳۳. تفتیه، ۲۲:۱۲-۲۳.  
 ۲۳۴. تفتیه، ۲۹:۲۶-۳۰.  
 ۲۳۵. تفتیه، ۳۱:۱۲-۳۲.  
 ۲۳۶. همان، ۲۲:۱۲-۲۳.  
 ۲۳۷. تفتیه، ۲۴-۲۵-۲۶.  
 ۲۳۸. همان، ۵:۲۴ و ۱۱ و ۱۰:۲۳-۲۴.  
 ۲۳۹. همان، ۶:۲۴.  
 ۲۴۰. همان، ۸:۲۴.  
 ۲۴۱. همان، ۹:۲۴.  
 ۲۴۲. همان، ۱۰:۲۴.  
 ۲۴۳. همان، ۱۱:۲۴.  
 ۲۴۴. همان، ۱۲:۲۴.  
 ۲۴۵. همان، ۱۳:۲۴.  
 ۲۴۶. همان، ۱۴:۲۴.  
 ۲۴۷. همان، ۱۵:۲۴.  
 ۲۴۸. همان، ۱۶:۲۴.  
 ۲۴۹. همان، ۱۷:۲۴.  
 ۲۵۰. همان، ۱۸:۲۴.  
 ۲۵۱. همان، ۱۹:۲۴.  
 ۲۵۲. همان، ۲۰:۲۴.  
 ۲۵۳. همان، ۲۱:۲۴.  
 ۲۵۴. همان، ۲۲:۲۴.  
 ۲۵۵. همان، ۲۳:۲۴.  
 ۲۵۶. همان، ۲۴:۲۴.  
 ۲۵۷. همان، ۲۵:۲۴.  
 ۲۵۸. همان، ۲۶:۲۴.  
 ۲۵۹. همان، ۲۷:۲۴.  
 ۲۶۰. همان، ۲۸:۲۴.  
 ۲۶۱. همان، ۲۹:۲۴.  
 ۲۶۲. همان، ۳۰:۲۴.  
 ۲۶۳. همان، ۳۱:۲۴.  
 ۲۶۴. همان، ۳۲:۲۴.  
 ۲۶۵. همان، ۳۳:۲۴.  
 ۲۶۶. همان، ۳۴:۲۴.  
 ۲۶۷. همان، ۳۵:۲۴.  
 ۲۶۸. همان، ۳۶:۲۴.  
 ۲۶۹. همان، ۳۷:۲۴.  
 ۲۷۰. همان، ۳۸:۲۴.  
 ۲۷۱. همان، ۳۹:۲۴.  
 ۲۷۲. همان، ۴۰:۲۴.  
 ۲۷۳. همان، ۴۱:۲۴.  
 ۲۷۴. همان، ۴۲:۲۴.  
 ۲۷۵. همان، ۴۳:۲۴.  
 ۲۷۶. همان، ۴۴:۲۴.  
 ۲۷۷. همان، ۴۵:۲۴.  
 ۲۷۸. همان، ۴۶:۲۴.  
 ۲۷۹. همان، ۴۷:۲۴.  
 ۲۸۰. همان، ۴۸:۲۴.  
 ۲۸۱. همان، ۴۹:۲۴.  
 ۲۸۲. همان، ۵۰:۲۴.  
 ۲۸۳. همان، ۵۱:۲۴.  
 ۲۸۴. همان، ۵۲:۲۴.  
 ۲۸۵. همان، ۵۳:۲۴.  
 ۲۸۶. همان، ۵۴:۲۴.  
 ۲۸۷. همان، ۵۵:۲۴.  
 ۲۸۸. همان، ۵۶:۲۴.  
 ۲۸۹. همان، ۵۷:۲۴.  
 ۲۹۰. همان، ۵۸:۲۴.  
 ۲۹۱. همان، ۵۹:۲۴.  
 ۲۹۲. همان، ۶۰:۲۴.  
 ۲۹۳. همان، ۶۱:۲۴.  
 ۲۹۴. همان، ۶۲:۲۴.  
 ۲۹۵. همان، ۶۳:۲۴.  
 ۲۹۶. همان، ۶۴:۲۴.  
 ۲۹۷. همان، ۶۵:۲۴.  
 ۲۹۸. همان، ۶۶:۲۴.  
 ۲۹۹. همان، ۶۷:۲۴.  
 ۳۰۰. همان، ۶۸:۲۴.  
 ۳۰۱. همان، ۶۹:۲۴.  
 ۳۰۲. همان، ۷۰:۲۴.  
 ۳۰۳. همان، ۷۱:۲۴.  
 ۳۰۴. همان، ۷۲:۲۴.  
 ۳۰۵. همان، ۷۳:۲۴.  
 ۳۰۶. همان، ۷۴:۲۴.  
 ۳۰۷. همان، ۷۵:۲۴.  
 ۳۰۸. همان، ۷۶:۲۴.  
 ۳۰۹. همان، ۷۷:۲۴.  
 ۳۱۰. همان، ۷۸:۲۴.  
 ۳۱۱. همان، ۷۹:۲۴.  
 ۳۱۲. همان، ۸۰:۲۴.  
 ۳۱۳. همان، ۸۱:۲۴.  
 ۳۱۴. همان، ۸۲:۲۴.  
 ۳۱۵. همان، ۸۳:۲۴.  
 ۳۱۶. همان، ۸۴:۲۴.  
 ۳۱۷. همان، ۸۵:۲۴.  
 ۳۱۸. همان، ۸۶:۲۴.  
 ۳۱۹. همان، ۸۷:۲۴.  
 ۳۲۰. همان، ۸۸:۲۴.  
 ۳۲۱. همان، ۸۹:۲۴.  
 ۳۲۲. همان، ۹۰:۲۴.  
 ۳۲۳. همان، ۹۱:۲۴.  
 ۳۲۴. همان، ۹۲:۲۴.  
 ۳۲۵. همان، ۹۳:۲۴.  
 ۳۲۶. همان، ۹۴:۲۴.  
 ۳۲۷. همان، ۹۵:۲۴.  
 ۳۲۸. همان، ۹۶:۲۴.  
 ۳۲۹. همان، ۹۷:۲۴.  
 ۳۳۰. همان، ۹۸:۲۴.  
 ۳۳۱. همان، ۹۹:۲۴.  
 ۳۳۲. همان، ۱۰۰:۲۴.  
 ۳۳۳. همان، ۱۰۱:۲۴.  
 ۳۳۴. همان، ۱۰۲:۲۴.  
 ۳۳۵. همان، ۱۰۳:۲۴.  
 ۳۳۶. همان، ۱۰۴:۲۴.  
 ۳۳۷. همان، ۱۰۵:۲۴.  
 ۳۳۸. همان، ۱۰۶:۲۴.  
 ۳۳۹. همان، ۱۰۷:۲۴.  
 ۳۴۰. همان، ۱۰۸:۲۴.  
 ۳۴۱. همان، ۱۰۹:۲۴.  
 ۳۴۲. همان، ۱۱۰:۲۴.  
 ۳۴۳. همان، ۱۱۱:۲۴.  
 ۳۴۴. همان، ۱۱۲:۲۴.  
 ۳۴۵. همان، ۱۱۳:۲۴.  
 ۳۴۶. همان، ۱۱۴:۲۴.  
 ۳۴۷. همان، ۱۱۵:۲۴.  
 ۳۴۸. همان، ۱۱۶:۲۴.  
 ۳۴۹. همان، ۱۱۷:۲۴.  
 ۳۵۰. همان، ۱۱۸:۲۴.  
 ۳۵۱. همان، ۱۱۹:۲۴.  
 ۳۵۲. همان، ۱۱۱:۲۴.  
 ۳۵۳. همان، ۱۱۲:۲۴.  
 ۳۵۴. همان، ۱۱۳:۲۴.  
 ۳۵۵. همان، ۱۱۴:۲۴.  
 ۳۵۶. همان، ۱۱۵:۲۴.  
 ۳۵۷. همان، ۱۱۶:۲۴.  
 ۳۵۸. همان، ۱۱۷:۲۴.  
 ۳۵۹. همان، ۱۱۸:۲۴.  
 ۳۶۰. همان، ۱۱۹:۲۴.  
 ۳۶۱. همان، ۱۱۱:۲۴.  
 ۳۶۲. همان، ۱۱۲:۲۴.  
 ۳۶۳. همان، ۱۱۳:۲۴.  
 ۳۶۴. همان، ۱۱۴:۲۴.  
 ۳۶۵. همان، ۱۱۵:۲۴.  
 ۳۶۶. همان، ۱۱۶:۲۴.  
 ۳۶۷. همان، ۱۱۷:۲۴.  
 ۳۶۸. همان، ۱۱۸:۲۴.  
 ۳۶۹. همان، ۱۱۹:۲۴.  
 ۳۷۰. همان، ۱۱۱:۲۴.  
 ۳۷۱. همان، ۱۱۲:۲۴.  
 ۳۷۲. همان، ۱۱۳:۲۴.  
 ۳۷۳. همان، ۱۱۴:۲۴.  
 ۳۷۴. همان، ۱۱۵:۲۴.  
 ۳۷۵. همان، ۱۱۶:۲۴.  
 ۳۷۶. همان، ۱۱۷:۲۴.<